

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Андрей Драгомирович Хлутков
Должность: директор
Дата подписания: 27.08.2023 15:45:45
Уникальный программный ключ:
880f7c07c583b07b775f6604a630281b13ca9fd2

**Федеральное государственное бюджетное образовательное
учреждение высшего образования
«РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАРОДНОГО ХОЗЯЙСТВА И ГОСУДАРСТВЕННОЙ
СЛУЖБЫ ПРИ ПРЕЗИДЕНТЕ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ»**

Северо-Западный институт управления – филиал РАНХиГС

УТВЕРЖДЕНО

Директор СЗИУ РАНХиГС Хлутков А.Д.

ПРОГРАММА БАКАЛАВРИАТА

Лингвистика и межкультурная коммуникация
(наименование образовательной программы)

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ,
реализуемой без применения электронного (онлайн) курса

Б1.О.12 «Теория межкультурной коммуникации»
(код и наименование РПД)

45.03.02 Лингвистика
(код, наименование направления подготовки/специальности)

Очная
(форма обучения)

Год набора – 2023

Санкт-Петербург, 2023 г.

Автор–составитель:

Старший преподаватель кафедры иностранных языков СЗИУ РАНХиГС
А. Л.Кузнецова

Заведующий кафедрой кандидат культурологии, доцент А.Е. Дельва

РПД «Б 1.О.16 Теория межкультурной коммуникации» одобрена на заседании кафедры иностранных языков. Протокол №3 от 25.12.2020.

СОДЕРЖАНИЕ

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы
2. Объем и место дисциплины в структуре образовательной программы
3. Содержание и структура дисциплины
4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся
5. Оценочные средства для промежуточной аттестации
6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины
7. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.1. Основная литература
 - 7.2. Дополнительная литература
 - 7.3. Нормативные правовые документы
 - 7.4. Интернет-ресурсы
 - 7.5. Иные источники
8. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения программы

1.1. Дисциплина «Теория межкультурной коммуникации» (далее теория МКК) обеспечивает овладение следующей компетенцией:

Таблица 1

Код компетенции	Наименование компетенции	Код компонента	Наименование компонента компетенции
УК-5	Способен воспринимать межкультурное разнообразие общества в социально-историческом, этическом и философском контекстах	УК-5.1	Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп
		УК-5.2	Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения
		УК-5.3	Способен недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции
ОПК-4	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие в устной и письменной формах как в общей, так и профессиональной сферах общения	ОПК-4.3	Способен соблюдать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме
		ОПК-4.4	Способен корректно использовать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации

1.2. В результате освоения дисциплины у студентов должны быть сформированы:

Таблица 2

ОТФ/ТФ	Код компонента	Результаты обучения
<p>Устный последовательный перевод Синхронный перевод Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений</p>	УК-5.1	<p>Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп</p>
<p>Устный последовательный перевод Синхронный перевод Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений</p>	УК-5.2	<p>Способен демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающееся на знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения</p>
<p>Устный последовательный перевод Синхронный перевод Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений</p>	УК-5.3	<p>Способен недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции</p>
<p>Устный последовательный перевод Синхронный перевод Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений</p>	ОПК-4.3	<p>Способен соблюдать социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме</p>
<p>Устный последовательный перевод Синхронный перевод</p>	ОПК-4.4	<p>Способен корректно использовать модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межкультурной и</p>

Письменный перевод (в том числе с использованием специализированных инструментальных средств) Художественный перевод Перевод аудиовизуальных произведений		межкультурной коммуникации
---	--	----------------------------

2. Объем и место дисциплины в структуре ОП ВО

Объем дисциплины. Общая трудоемкость дисциплины «Теория и практика межкультурной коммуникации» составляет 4 зачётных единицы.

Дисциплина реализуется с применением дистанционных образовательных технологий (далее – ДОТ).

Таблица 3

Вид работы	Трудоемкость (в академ. часах / в астроном. часах)
Общая трудоемкость	144/108
Контактная работа с преподавателем	56/40 2/1,5 ч. консультации
Лекции	26/19,5
Практические занятия	28/21
Лабораторные занятия	-
Практическая подготовка	-
Самостоятельная работа	61/45,75
Контроль	27/20,25
Формы текущего контроля	Устный опрос, тестирование, презентация, кейсы, диспут
Форма промежуточной аттестации	Экзамен, курсовая работа –4 семестр

Место дисциплины в структуре ОП ВО. Дисциплина Б1.О.12 «Теория межкультурной коммуникации» относится к основной части учебной программы направления 45.03.02 Лингвистика.

Дисциплина читается в 4 семестре по очной форме обучения. Она создает предпосылки для усвоения дисциплин Б1.В.ДВ.02.01 «История и культура стран изучаемого языка», Б1.В.ДВ.02.02 «Лингвострановедение».

Базовыми для ее освоения являются знания, умения и навыки, полученные обучающимися в процессе изучения таких дисциплин, как «Управление межкультурными различиями», «Введение в специальность», «История и культура стран изучаемого языка».

Формой промежуточного контроля в соответствии с учебным планом является экзамен.

Доступ к системе дистанционных образовательных технологий осуществляется каждым обучающимся самостоятельно с любого устройства на портале: <https://lms.ranepa.ru/>. Пароль и логин к личному кабинету / профилю предоставляется студенту в деканате.

Все формы текущего контроля, проводимые в системе дистанционного обучения, оцениваются в системе дистанционного обучения. Доступ к видео и материалам лекций предоставляется в течение всего семестра. Доступ к каждому виду работ и количество попыток на выполнение задания предоставляется на ограниченное время согласно регламенту дисциплины, опубликованному в СДО. Преподаватель оценивает выполненные обучающимся работы не позднее 10 рабочих дней после окончания срока выполнения.

3. Содержание и структура дисциплины

3.1. Структура дисциплины

Таблица 4

№ п/п	Наименование тем и/или разделов	Объем дисциплины (модуля), час.					СР	Форма текущего контроля успеваемости*, промежуточной аттестации**
		Всего	Контактная работа обучающихся с преподавателем по видам учебных занятий					
			Л/ДОТ	ЛР/ДОТ	ПЗ/ДОТ	КСР		
Тема 1	Теоретические основы курса МКК.	14	2		4		8	УО*
Тема 2	Освоение родной культуры и культурная идентичность.	16	4		4		8	УО* Д**
Тема 3.	МКК как особый вид коммуникации. Проблема коммуникативных неудач.	17	4		4		9	УО* К**
Тема 4.	Теории измерения культур как практические инструменты оптимизации МК взаимодействия.	17	4		4		9	УО* К**
Тема 5.	Языковые единицы и прецедентные феномены как хранители культурной информации.	17	4		4		9	УО* П***
Тема 6.	Язык как инструмент воздействия и трансляции культурных ценностей в эпоху глобализации.	17	4		4		9	УО* Д***
Тема 7.	Языковая личность и формирование МК компетенции.	17	4		4		9	УО* Т**
Промежуточная аттестация						2/1,5		Экзамен 27/20,25
Всего:		144/108	26/19,5		28/21		61/45,75	

Используемые сокращения:

Л – занятия лекционного типа (лекции и иные учебные занятия, предусматривающие преимущественную передачу учебной информации педагогическими работниками организации и (или) лицами, привлекаемыми организацией к реализации образовательных программ на иных условиях, обучающимся)¹;

¹Абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета,

ЛР – лабораторные работы (вид занятий семинарского типа)²;

ПЗ – практические занятия (виды занятий семинарского типа за исключением лабораторных работ)³;

КСР – индивидуальная работа обучающихся с педагогическими работниками организации и (или) лицами, привлекаемыми организацией к реализации образовательных программ на иных условиях (в том числе индивидуальные консультации)⁴;

ДОТ – занятия, проводимые с применением дистанционных образовательных технологий, в том числе с применением виртуальных аналогов профессиональной деятельности.

СР – самостоятельная работа, осуществляемая без участия педагогических работников организации и (или) лиц, привлекаемых организацией к реализации образовательных программ на иных условиях.

УО* - устный опрос, Т** - тестирование, П*** - презентация, К**** - решение кейсов, Д***** - диспут

3.2. Содержание дисциплины

Таблица 5

Номер темы (раздела)	Содержание разделов (тем)
1	Причины формирования МКК как академической дисциплины. Междисциплинарность и прикладной характер МКК. Культурный релятивизм – методологическая основа МКК. Триединство язык – мышление - культура. Уровни МКК – вербальный, невербальный, паравербальный.
2	Инкультурация и социализация: цели, стадии, механизмы, влияние внешних факторов. Культурная идентичность. Этноцентризм vs. этнорелятивизм. Аккультурация. Модель М. Беннета.
3	Механизмы взаимодействия говорящих «сознаний». Психологические аспекты МКК: процессы атрибуции, стереотипы, предрассудки, обобщения. Типология коммуникативных неудач. Коммуникативные тактики и речеповеденческие приёмы предотвращения коммуникативных неудач. Психологические механизмы, способствующие продуктивности МКК.

программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)

²См. абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)

³См. абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)

⁴Абзац 2 пункта 31 Порядка организации и осуществления образовательной деятельности по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры, утвержденного приказом Минобрнауки России от 05 апреля 2017 г. № 301 (ред. от 17.08.2020) (зарегистрирован Минюстом России 14 июля 2017г., регистрационный № 47415)

4	Концепция «Культурной грамматики» Э. Холла. Концепция «Ментальных программ» Г. Хофстеде и методика «Культурного компаса» в международном консалтинге. Роль модели измерения различий деловых культур Ф. Тромпенаарса в международном менеджменте.
5	Сопоставление культур через посредство ключевых слов, лексики и прагматики по А. Вежбицкой. Культурные сценарии речевых актов. Прецедентные имена, прецедентные высказывания и прецедентные тексты. Национально-культурная специфика построения дискурса.
6	Парадоксы движения за политическую корректность. Англо-американский новояз XX века: идеология, формы, функции. Теории кросс-культурной адаптации К. Оберга, Я. Ким.
7	«Человек говорящий». Теория Культурной грамотности Э. Хирша. Межкультурная компетенция: природа, структура, принципы. Экспериментальное обучение по развитию МК компетенции.

4. Материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

4.1. В ходе реализации дисциплины «Теория межкультурной коммуникации» используются следующие методы текущего контроля успеваемости обучающихся:

- при проведении занятий лекционного типа (с ДОТ): тестирование (ДОТ);
- при проведении занятий семинарского типа (в аудитории): опрос, дискуссия (устные ответы на вопросы преподавателя по теме занятия, групповое обсуждение вопросов), презентация и доклад; преподаватель, реализующий дисциплину, определяет самостоятельно планы семинарских занятий;
- при контроле результатов самостоятельной работы студентов (в аудитории): доклад/ презентация \ устный зачет по билетам / тест.

Таблица 6

№	Тема и / или раздел	Методы текущего контроля успеваемости в аудитории
1	Теоретические основы курса МКК.	Устный опрос
2	Освоение родной культуры и культурная идентичность.	Устный опрос Диспут
3	МКК как особый вид коммуникации. Проблема коммуникативных неудач.	Устный опрос Решение кейсов
4	Теории измерения культур как практические инструменты оптимизации МК взаимодействия.	Устный опрос, Решение кейсов
5	Языковые единицы и прецедентные феномены как хранители культурной информации.	Устный опрос, Презентация
6	Язык как инструмент воздействия и трансляции культурных ценностей в эпоху глобализации.	Устный опрос, Диспут
7	Языковая личность и формирование МК компетенции.	Устный опрос, Тестирование

4.2. Типовые материалы текущего контроля успеваемости обучающихся

Устный опрос по опорным вопросам (может проводиться в форме фронтального опроса, викторины, собеседования, дискуссии):

1. История и причины формирования МКК как академической дисциплины.
2. МКК как междисциплинарная область исследования.
3. Прикладной характер теории МКК.
4. Основоположники МКК и возникновение новых направлений научных исследований (проксемика, кинесика, паралингвистика).
5. Дескриптивные теории как основа практических инструкций для общения с иностранцами.
6. Механизмы взаимовлияния языка, мышления и культуры.
7. Причины смены приоритетов в лингвистике второй половины XX века.
8. Понятие культурного релятивизма МКК.
9. Подходы к изучению культурных систем и МК ситуаций.
10. Понятие культуры как системы. Взаимосвязь культуры и коммуникации.
11. Элементы коммуникации в контексте МКК (вербальная, невербальная, паравербальная).
12. Взаимосвязь культуры и поведения. Культурные нормы.
13. Сущность культурных ценностей и их место в МКК.
14. Зависимость мышления от родной культуры.
15. Язык как зеркало культуры. Трансляция культуры через язык.
16. Проблематика МКК исследований.
17. Представления о языковой личности.

Диспут: Приведите аргументы в доказательство/опровержение следующих положений и подкрепите их ссылкой на авторитетные источники:

1. Мышление человека и его отношение к миру определяется национальной культурой.
2. Коммуникативное поведение человека не зависит от его культурной принадлежности.
3. Язык зеркало культуры, которое отражает только актуальную языковую ситуацию.
4. Культурная идентичность человека формируется в университете.
5. Все национальные культуры структурно идентичны.
6. Национально-культурная специфика прослеживается лучше всего на уровне прагматических особенностей языковых единиц.
7. Понимание другой культуры с позиций этноцентризма ведёт к срыву коммуникации.

Решение кейса:

Кейс 1. Проанализируйте позиции теории МКК особенности работы в интернациональной команде, опираясь на следующие вопросы:

- 1) How do you describe Kalia's self-efficacy?
- 2) How does Kalia's self-efficacy impact her leadership?
- 3) What problems can Kalia face managing her international team?
- 4) What strategies would you recommend to Kalia to help her improve her cultural intelligence?
- 5) What suggestions do you have for Kalia in leading her staff to be a culturally intelligent team?

Case 1. Kalia works in a large business, managing a diverse team of eight individuals. Two of her employees are in their early 20s, two in their 30s, three in their late 40s, and one in her late 50s. Four members of her team are Caucasian and the other four are Hispanic, African American, Asian, and African. Her younger employees are fairly new, having been there for less than two

years. Most of her team members have worked with the organization for 5 to 10 years, and her most senior staff has been there for 25 years, 10 years longer than Kalia has been in her leadership position.

Generally, team members are cordial to one another on the surface, but Kalia knows that there are tensions among some of the staff that have an impact on the success and productiveness of the team. She is aware that one of the younger employees, Robert, is frequently frustrated that his Hispanic co-worker, Ana, defers authority and decision making to others in the team. In conversations with him, she discovers that the younger employee feels Ana should express her opinions more often. Robert's frustration results from his beliefs that everyone on the team should be able to contribute in a shared, democratic process. He feels that when Ana defers her decision making to others, she is not being accountable as a team member.

Margaret, a senior member of the team has picked up on Robert's comments and feels that he is disrespectful of Ana's working style. She has mentioned to him that it could be a "cultural thing" and that he should learn to adapt his behavior and working style to better meet her needs. In response, Robert mutters, "Whatever. You don't know anything about us." Responses like this have led Margaret to believe that he is disrespectful of her knowledge and tenure in the organization.

Кейс 2. Проанализируйте ситуацию и предположите возможные решения проблемы неизбежных культурных изменений с точки зрения МКК:

- 1) Какие идеи необходимо популяризировать для продвижения перемен?
- 2) Кто может поддержать Лори?
- 3) Почему важно осознать неизбежность и выгодные стороны культурных перемен?
- 4) Какие аспекты проблемы нельзя игнорировать?
- 5) Какие конкретные действия вы предприняли бы на месте Лори?

Community Action and Development (CAD) is an economic development center located in a small town a few miles outside of Fargo, North Dakota. Lori has served as its president for the past 10 years. The organization is a resource and business development center that brings local, regional, county, and community leaders together to partner on economic growth strategies for the region. Over the years, the organization has successfully created business financing programs, small business incubation, and new jobs, and it has established career and employment services to support local and regional business retention.

Having lived in North Dakota all her life, Lori has noticed a visible cultural change in the area. With several universities and colleges in the area that attract a diverse student body, an increasingly growing population of immigrants and refugees, and a large number of Native Americans, Lori knows that CAD will need to think differently about its work and who it serves. Leaders from different cultural communities have already approached the organization about potential initiatives to help develop business programs for their groups.

Кейс 3. Проанализируйте ситуацию и предложите решение следующих вопросов:

- 1) Using what you know about cultural intelligence, analyze the situation.
- 2) For each of the five behaviors and needs outlined above, find a strategy, or strategies, to resolve the issues.
- 3) Determine what your hospital needs to do to ensure patients are addressed with care and compassion.

Abdul Hadi is one of the 3 million Muslims living in Germany today. He has had surgery and is recovering from his operations in a hospital near his home. Anna is his nurse and is increasingly

frustrated with his behavior and having to accommodate his needs.

His behavior and needs are as follows:

- Because of the nature of Abdul Hadi's surgery, it is difficult for him to take a shower or bathe himself. When preparing for prayer, he needs to cleanse himself. He needs assistance and Anna is there to provide help, but he refuses to have her help. Finding a male nurse to help bathe Abdul Hadi has been a challenge, as all of the male nurses work different shifts and are already assigned to other patients.
- As a devout Muslim, Abdul Hadi does not eat pork. Medication provided to him must not have any pork products or alcoholic substances; he is only allowed specific medications and treatments containing these products as dictated by Islamic law.
- Abdul Hadi also has special dietary needs. Because much of the cafeteria food contains pork products, gelatin, or lard, in one form or another, it is hard to find food that fits his needs while ensuring he stays healthy and strong.
- Abdul Hadi has many relatives that visit him; as a result, the patients that share his room complain about the noise and level of activity.
- As a Muslim, he prays and needs the space to do this. He needs to have a nurse help him get out of bed. Sometimes he has called Anna to help him, but because she is attending other patients, she does not come in time to assist him.

You are Anna's supervisor. You want her to be able to work with Abdul Hadi and to provide him with the best care.

Примеры тестовых заданий:

ТЕСТ № 1:

TASK 1. Read the article. Fill the gaps in the sentences according to the article.

1. Some knowledge of... was helpful in our travels abroad or when welcoming foreign guests to our shores.
2. Cultural... have become vitally important to...
3. The complexities of ... are all compromised by the ... of the people involved.
4. Cultural dimensions are necessary to ...
5. After visiting 135 countries, Lewis came to the conclusion that ...
6. The earlier cross-cultural classifications lack...
7. The Lewis Model, born in an era of rampant globalization... role.

TASK 2. Guess which word is transcribed, its meaning can help you. Find the context where it is used in the article. Then practice the correct pronunciation of the words.

1. ['herəld] - be a sign that (something) is about to happen.
2. ['mɜːdʒɪŋ] - the act of joining together as one.
3. (dɪ'mɛnʃən / daɪ'mɛnʃən) - aspect; element
4. (ə'saɪnmənt) - the act of assigning or state of being assigned
5. (ə'sɛsmənt) - the act or result of judging the worth or value of something or someone
6. ('lɪnɪə) - relating to a line.
7. [sək'sɪŋktɪs] - characterized by clear, precise expression in few words
8. (traɪ'pɑːtɪt) - divided into or composed of three parts
9. (,dɪ'vɪ'eɪʃən) - departure from an accepted or established standard or norm.
10. (,sɪmə'lærɪti) - the state of being similar; likeness; resemblance.
11. [kəm,pætə'bɪlɪti] - ability to agree or exist successfully side by side

TASK 3. Write a short summary of the article?

- 1) What's cultural dimension?
- 2) What cultural dimensions have been proposed by cross-cultural experts?
- 3) What stands behind the concept of behavioral dimension?

- 4) What are the strong sides of Lewis Model?
- 5) Do you know the three groups that form Lewis Model of CCC?
- 6) Could you describe every group of cultures from the viewpoint of their attitude to silence, planning, communicative style, emotion display, conflict resolution, sentiment of respect, values, truth, perception of the world, tolerance, body language, social hierarchy, social distance.
- 7) What behavioral patterns are dominant for every type?
- 8) Russia belongs to the Multi-Active cultural type. Which of our neighbors belong to the same group of cultures? And which of them belong to distant cultures?
- 9) What is Lewis Model particularly appropriate for? What other fields can it be useful in?
- 10) Can people who belong to different cultural types work as a team? Why?

Темы презентаций:

1. Сравните две культуры на выбор, пользуясь измерениями Г. Хофстеде и инструментом Культурный компас.
2. Русская/Американская/Испанская концептосфера: доминирующие концепты.
3. Языковые единицы-маркеры национально-культурной специфики.
4. Плюсы и минусы национальных стереотипов.
5. Сравните две культуры на выбор на основании ключевых слов/ лексики/ прагматики языка.

5. Оценочные материалы промежуточной аттестации по дисциплине

5.1. Экзамен проводится с применением следующих методов (средств):

Экзамен проводится в устной форме по билетам по окончании 4 семестра. Билет содержит один теоретический вопрос и одно практическое задание. Для оценки сформированности компетенций, знаний и умений, соответствующих данным компетенциям, используются контрольные вопросы, а также проблемные ситуации, при решении которых необходимо проанализировать коммуникативную ситуацию в соответствии с определённым алгоритмом.

5.2. Оценочные средства для промежуточной аттестации

Таблица 7

Компонент компетенции	Промежуточный / ключевой индикатор оценивания	Критерий оценивания
УК-5.1 Находит и использует необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп	Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп. Способен с уважением относиться к наследию и социокультурным традициям различных социальных групп в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения.	Демонстрирует понимание и владение навыками взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях усиления социальной интеграции, использует весь спектр стратегий сотрудничества для достижения поставленной цели, способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного

	<p>Умеет конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p> <p>Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p> <p>Соблюдает без исключения социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p>Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации</p>	<p>взаимодействия, умеет предвидеть сложности и использует приемы эффективной межкультурной коммуникации – оценка «ОТЛИЧНО»</p> <p>Имеет представления о базовых стратегиях сотрудничества и демонстрирует толерантность к социокультурным различиям, при этом не всегда адекватно идентифицирует специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия, но способен адекватно общаться – оценка «ХОРОШО»</p> <p>Имеет слабые представления о стратегиях сотрудничества, но демонстрирует толерантность, при этом не всегда адекватно идентифицирует вербальную и невербальную специфику межкультурного взаимодействия, допускает коммуникативные ошибки – оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p> <p>Не имеет представления о стратегиях сотрудничества, не адекватно идентифицирует специфику межкультурного взаимодействия, не способен адекватно общаться – оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p>
<p>УК-5.2 Демонстрирует уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опирающиеся на</p>	<p>Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p>Способен с уважением относиться к наследию и социокультурным традициям различных социальных групп</p>	<p>Демонстрирует понимание и владение навыками взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях усиления социальной интеграции, использует весь спектр стратегий сотрудничества для достижения поставленной цели, способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику</p>

<p>знание этапов исторического развития России (включая основные события, основных исторических деятелей) в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира (в зависимости от среды и задач образования), включая мировые религии, философские и этические учения</p>	<p>контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения. Умеет конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p> <p>Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p> <p>Соблюдает без исключения социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p>Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации</p>	<p>вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия, умеет предвидеть сложности и использует приемы эффективной межкультурной коммуникации – оценка «ОТЛИЧНО»</p> <p>Имеет представления о базовых стратегиях сотрудничества и демонстрирует толерантность к социокультурным различиям, при этом не всегда адекватно идентифицирует специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия, но способен адекватно общаться – оценка «ХОРОШО»</p> <p>Имеет слабые представления о стратегиях сотрудничества, но демонстрирует толерантность, при этом не всегда адекватно идентифицирует вербальную и невербальную специфику межкультурного взаимодействия, допускает коммуникативные ошибки – оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p> <p>Не имеет представления о стратегиях сотрудничества, не адекватно идентифицирует специфику межкультурного взаимодействия, не способен адекватно общаться – оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p>
<p>УК-5.3 Умеет недискриминационно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в</p>	<p>Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p>	<p>Демонстрирует понимание и владение навыками взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях усиления социальной интеграции, использует весь спектр стратегий сотрудничества для достижения поставленной цели,</p>

<p>целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции</p>	<p>Способен с уважением относиться к наследию и социокультурным традициям различных социальных групп в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения. Умеет конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p> <p>Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия. Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p> <p>Соблюдает без исключения социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p>Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации</p>	<p>способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия, умеет предвидеть сложности и использует приемы эффективной межкультурной коммуникации – оценка «ОТЛИЧНО»</p> <p>Имеет представления о базовых стратегиях сотрудничества и демонстрирует толерантность к социокультурным различиям, при этом не всегда адекватно идентифицирует специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия, но способен адекватно общаться – оценка «ХОРОШО»</p> <p>Имеет слабые представления о стратегиях сотрудничества, но демонстрирует толерантность, при этом не всегда адекватно идентифицирует вербальную и невербальную специфику межкультурного взаимодействия, допускает коммуникативные ошибки – оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p> <p>Не имеет представления о стратегиях сотрудничества, не адекватно идентифицирует специфику межкультурного взаимодействия, не способен адекватно общаться – оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p>
<p>ОПК-4.3 Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые</p>	<p>Способен находить и использовать необходимую для саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и</p>	<p>Демонстрирует понимание и владение навыками взаимодействия с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях усиления социальной интеграции,</p>

<p>В иноязычном социуме</p>	<p>традициях различных социальных групп.</p> <p>Способен с уважением относиться к наследию и социокультурным традициям различных социальных групп в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения.</p> <p>Умеет конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p> <p>Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p> <p>Соблюдает без исключения социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p>Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации</p>	<p>использует весь спектр стратегий сотрудничества для достижения поставленной цели, способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия, умеет предвидеть сложности и использует приемы эффективной межкультурной коммуникации – оценка «ОТЛИЧНО»</p> <p>Имеет представления о базовых стратегиях сотрудничества и демонстрирует толерантность к социокультурным различиям, при этом не всегда адекватно идентифицирует специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия, но способен адекватно общаться – оценка «ХОРОШО»</p> <p>Имеет слабые представления о стратегиях сотрудничества, но демонстрирует толерантность, при этом не всегда адекватно идентифицирует вербальную и невербальную специфику межкультурного взаимодействия, допускает коммуникативные ошибки – оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p> <p>Не имеет представления о стратегиях сотрудничества, не адекватно идентифицирует специфику межкультурного взаимодействия, не способен адекватно общаться – оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p>
<p>ОПК-4.4 Корректно</p>	<p>Способен находить и использовать необходимую для</p>	<p>Демонстрирует понимание и владение навыками взаимодействия с людьми с</p>

<p>использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации</p>	<p>саморазвития и взаимодействия с другими информацию о культурных особенностях и традициях различных социальных групп.</p> <p>Способен с уважением относиться к наследию и социокультурным традициям различных социальных групп в контексте мировой истории и ряда культурных традиций мира, включая мировые религии, философские и этические учения.</p> <p>Умеет конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей в целях успешного выполнения профессиональных задач и усиления социальной интеграции.</p> <p>Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия.</p> <p>Адекватно реализует собственные цели взаимодействия, учитывая ценности и представления, присущие культуре изучаемого языка.</p> <p>Соблюдает без исключения социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.</p> <p>Корректно использует модели типичных социальных ситуаций и этикетные формулы, принятые в устной и письменной межъязыковой и межкультурной коммуникации</p>	<p>учетом их социокультурных особенностей в целях усиления социальной интеграции, использует весь спектр стратегий сотрудничества для достижения поставленной цели, способен адекватно идентифицировать лингвокультурную специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия, умеет предвидеть сложности и использует приемы эффективной межкультурной коммуникации – оценка «ОТЛИЧНО»</p> <p>Имеет представления о базовых стратегиях сотрудничества и демонстрирует толерантность к социокультурным различиям, при этом не всегда адекватно идентифицирует специфику вербальной и невербальной деятельности участников межкультурного взаимодействия, но способен адекватно общаться – оценка «ХОРОШО»</p> <p>Имеет слабые представления о стратегиях сотрудничества, но демонстрирует толерантность, при этом не всегда адекватно идентифицирует вербальную и невербальную специфику межкультурного взаимодействия, допускает коммуникативные ошибки – оценка «УДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p> <p>Не имеет представления о стратегиях сотрудничества, не адекватно идентифицирует специфику межкультурного взаимодействия, не способен адекватно общаться – оценка «НЕУДОВЛЕТВОРИТЕЛЬНО»</p>
---	--	--

Типовые теоретические вопросы для экзамена:

1. Взаимосвязь языка, мышления и культуры.
2. Языковые знаки, функционирующие как установки культуры.
3. Факторы, формирующие языковую картину мира.
4. Сопоставительный анализ русских и английских лексико-семантических групп национально-специфической лексики (зоонимы, антропонимы, части суток, цветообозначения и др.)
5. Проблема эквивалентности и теория лакун в МКК.
6. Русская и английская фразеология как способ представления культуры (анализ пословиц о деньгах).
7. Сопоставительный анализ русских и английских пословиц о семье.
8. Языковой статус пословицы как когнитивного знака. Анализ пословиц о работе в двух языках.
9. Сквозные мотивы русской языковой картины мира.
10. Стереотипные представления о русских на Западе. Способы сглаживания стереотипного отношения.
11. Функции социальных стереотипов и их разновидности. Работа со стереотипами по снижению их негативного влияния на МКК.
12. Модель и «проблемные зоны» коммуникативного акта в МКК.

Типовые практические задания для экзамена (4 семестр):

Алгоритм решения кейса:

- 1) Охарактеризуйте каждую из культур участников ситуации, пользуясь системами измерений культуры Г. Хофстеде и Ф. Тромпенаарса.
- 2) Выделите МК различия, которые по вашему мнению могут вызвать сбой коммуникации.
- 3) Назовите, какие именно проблемы могут возникнуть.
- 4) Предложите способ разрешения или предотвращения возможных проблем.

– Вариант 1:

Американский студент встречается в боулинг клубе своего немецкого профессора Роберта Шмидта, который недавно приехал работать в США и всю жизнь прожил в Германии. Когда студент подходит поприветствовать профессора, он обращается к нему по имени.

– Вариант 2:

Финская компания заказала одежду из Италии. Менеджер поручил двум сотрудникам, чтобы они договорились, что заказы будут выполнены и доставлены вовремя. Сотрудники связались с представителями в Италии и договорились о крайних сроках, сроках оплаты и сроках доставки. Все шло хорошо. Но когда подошла дата доставки, ни один товар не был не только доставлен, но даже не был ещё отправлен из Италии. А в Финляндии покупателям уже пообещали, что товар будет в бутике в определенный срок. Финский менеджер в Финляндии обвинил двух сотрудников в том, что они плохо справляются со своей задачей.

Шкала оценивания

Оценка результатов производится на основе балльно-рейтинговой системы (БРС). Использование БРС осуществляется в соответствии с приказом от 06 сентября 2019 г. №306 «О применении балльно-рейтинговой системы оценки знаний обучающихся». БРС по дисциплине отражена в схеме расчетов рейтинговых баллов (далее – схема расчетов).

Ведущий преподаватель дисциплины разрабатывает схему расчета рейтинговых баллов по дисциплине. Схема расчетов формируется в соответствии с учебным планом, утверждается руководителем образовательного направления и доводится до сведения студентов на первом занятии по данной дисциплине. Схема расчетов является составной частью рабочей программы дисциплины и содержит информацию о видах учебной работы, видах текущего контроля, виде промежуточной аттестации по дисциплине, а также иную информацию, влияющую на начисление баллов обучающимся.

Усвоение студентом всего объема дисциплины максимально оценивается в 100 баллов.

В институте устанавливается следующая шкала перевода оценки из многобалльной системы в пятибалльную:

Расчет итоговой рейтинговой оценки:

Количество баллов	Оценка	
	прописью	буквой
96-100	отлично	А
86-95	отлично	В
71-85	хорошо	С
61-70	хорошо	Д
51-60	удовлетворительно	Е

Перевод балльных оценок в академические отметки «отлично», «хорошо», «удовлетворительно»

- «Отлично» (А) - от 96 по 100 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено максимальным числом баллов.

- «Отлично» (В) - от 86 по 95 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов необходимые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество их выполнения оценено числом баллов, близким к максимальному.

- «Хорошо» (С) - от 71 по 85 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, все предусмотренные программой обучения учебные задания выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

- «Хорошо» (D) - от 61 по 70 баллов – теоретическое содержание курса освоено полностью, без пробелов, некоторые практические навыки работы с освоенным материалом сформированы недостаточно, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнены, качество выполнения ни одного из них не оценено

минимальным числом баллов, некоторые виды заданий выполнены с ошибками.

- «Удовлетворительно» (Е) - от 51 по 60 баллов – теоретическое содержание курса освоено частично, но пробелы не носят существенного характера, необходимые практические навыки работы с освоенным материалом в основном сформированы, большинство предусмотренных программой обучения учебных заданий выполнено, некоторые из выполненных заданий выполнены с ошибками.

6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Рабочей программой дисциплины предусмотрены следующие виды аудиторных занятий: лекции, практические занятия. На лекциях рассматриваются наиболее сложный материал дисциплины. Лекция сопровождается презентациями, компьютерными текстами лекции, что позволяет студенту самостоятельно работать над повторением и закреплением лекционного материала. Для этого студенту должно быть предоставлено право самостоятельно работать в компьютерных классах в сети Интернет.

Практические занятия предназначены для самостоятельной работы студентов по решению конкретных задач изучения дисциплины. Каждое практическое занятие сопровождается домашними заданиями, выдаваемыми студентам для решения внеаудиторное время.

С целью контроля сформированности компетенций разработан фонд контрольных заданий. Его использование позволяет реализовать балльно-рейтинговую оценку, определенную приказом от 28 августа 2014 г. №168 «О применении балльно-рейтинговой системы оценки знаний студентов».

Для активизации работы студентов во время контактной работы с преподавателем отдельные занятия проводятся в интерактивной форме. В основном интерактивная форма занятий обеспечивается при проведении занятий в компьютерном классе. Интерактивная форма обеспечивается наличием разработанных файлов с заданиями, наличием контрольных вопросов, возможностью доступа к системе дистанционного обучения, а также к тестеру.

Для работы с печатными и электронными ресурсами СЗИУ имеется возможность доступа к электронным ресурсам. Организация работы студентов с электронной библиотекой указана на сайте института (странице сайта – «Научная библиотека»).

Методические рекомендации по самостоятельной работе

- Положение об организации самостоятельной работы студентов федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (в ред. приказа РАНХиГС от 11.05.2016 г. № 01-2211). — URL: http://www.ranepa.ru/images/docs/prikazy-ranhighs/Pologenie_o_samostoyatelnoi_rabote.pdf.
- Режим свободного доступа. устные виды контроля (устный ответ на поставленный вопрос; развернутый ответ по заданной теме; устное сообщение по избранной теме, собеседование; тестирование (с помощью технических средств обучения).
- зачет по заданной теме;
- письменные виды контроля (письменной проверочной работы, творческой работы, подготовка доклада).

Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы.

1. Положение об организации самостоятельной работы студентов федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (в ред. приказа РАНХиГС от 11.05.2016 г. № 01-2211);
2. Положение о курсовой работе (проекте) выполняемой студентами федерального государственного бюджетного образовательного учреждения высшего образования «Российская академия народного хозяйства и государственной службы при Президенте Российской Федерации» (в ред. приказа РАНХиГС от 11.05.2016 г. № 01-2211)

Характеристика самостоятельных работ:

Самостоятельная работа по развитию академических языковых навыков предусматривает разнообразные виды работы, а также подготовку к промежуточному тестированию и к экзамену.

В ходе самостоятельной работы проверяются навыки:

- оперирования терминами и понятиями теории МКК; использование их в изучении иностранных языков и в переводческой практике;
- умение выбирать и адекватно употреблять коммуникативные приёмы в зависимости от культурной принадлежности собеседника;
- умение ориентироваться в основных понятиях, категориях и методах изучаемой науки, а также в дискуссионных вопросах данной области лингвистики;
- умение анализировать коммуникативные ситуации с точки зрения их соответствия/несоответствия нормам поведения в МКК;
- умение выделять и классифицировать культурные измерения, пользуясь практическими моделями описания культур;
- умение определять типы культур;
- умение определять виды языковых единиц, функционирующих как установки культуры;
- умение грамотно работать с прецедентными феноменами различного типа;
- умение применять знания по теории МКК при анализе речевых актов и самостоятельно делать выводы и обобщения из наблюдений над конкретным речевым материалом;

Текущий контроль осуществляется учетом посещения лекционных и семинарских занятий, выступлений студента с докладами на семинарах, участия в интерактивном опросе и дискуссии, успешном выполнении контрольных работ, предусмотренных рабочей программой.

7. Учебная литература и ресурсы информационно-телекоммуникационной сети Интернет

7.1. Основная литература

- 1 Барышников, Н.В. Основы профес. межкультурной коммуникации - М.: Вузовский учебник, 192 с. Учебное пособие 2017
- 2 Ларина, Т.В. Основы межкультурной коммуникации. - М.: Академия, 160 с. Учебное пособие 2018
- 3 Авдеева З.М. Деловые и межкультурные коммуникации. - М.: Юрайт, 216 с. Учебное пособие 2015
- 4 Корнилов, О. А. Контексты межкультурной коммуникации. - М.: КДУ, 184 с. Учебное пособие 2015
- 5 Садохин, А.П. Введение в теорию межкультурной коммуникации - М.: КноРус., 289 с. Учебное пособие 2017
- 6 Таратухина, Ю.В. Деловые и межкультурные коммуникации. Практикум. - М.: Юрайт, 309 с. Учебное пособие 2016

7 Eppert C. Cross-Cultural Studies In Curriculum (Studies in Curriculum Theory Series) - Routledge, 404p Учебное пособие 2007

8 Minkov M. Cross-Cultural Analysis: The Science and Art of Comparing the World's Modern Societies and Their Cultures - SAGE Publications, Inc, 504p Учебное пособие 2012

7.2.Дополнительная литература.

1. Aijmer K., Ruhlemann C., Corpus Pragmatics., Cambridge Univ. Press, 2015.
2. Brown P., Levinson S. Politeness: Some universals in language usage. Cambridge, 1987.
3. Goffman E. On Face-Work: Analysis of Ritual Elements in Social Interaction // Communication in Face-to-Face Interaction. Harmondsworth, 1972.
4. Grice H. Logic and Conversation // Syntax and Semantics. Vol. 3: Speech Acts. N.Y., 1975. 13
5. Hall E. Beyond Culture. New York, London, Toronto: Anchor Books, 1976. – 320pp.
6. Leech G. The Pragmatics of politeness. Oxford Univ. Press, 2014.
7. Searle, J. R. A classification of Illocutionary Acts // Language in Society, — Cambridge: Cambridge University Press, London, 1976. — Vol.5. — Pp. 1–23.
8. Вежбицкая А. Русские культурные скрипты и их отражение в языке// Зализняк А.А., Левонтина И.Б., Шмелёв А.Д., Ключевые идеи русской языковой картины мира. М., Языки славянской культуры, 2005, 540 с.
9. Зализняк А.А., Левонтина И.Б., Шмелёв А.Д., Ключевые идеи русской языковой картины мира. М., Языки славянской культуры, 2005, 540 с.
10. Гудков Д.Б. Теория и практика межкультурной коммуникации. – М.: Гнозис, 2003, 288 с.
11. Зализняк А.А., Левонтина И.Б., Шмелёв А.Д., Ключевые идеи русской языковой картины мира. М., Языки славянской культуры, 2005, 540 с.
12. Ларина Т.В. Категория вежливости и стиль коммуникации: сопоставление английских и русских лингвокультурных традиций. М., 2009.
13. Леонтович О.А. Введение в межкультурную коммуникацию., М.: Гнозис, 2007, 268с.
14. Самохина Т.С. Эффективное деловое общение в контекстах разных культур и обстоятельств., М.: Р. Валент, 2005.
15. Телия В.Н. Экспрессивность как проявление субъективного фактора в языке и ее прагматическая ориентация// Человеческий фактор в языке. Языковые механизмы экспрессивности. – М.: Наука, 1991.

7.3. Нормативные правовые документы.

Не используются

7.4. Интернет-ресурсы.

СЗИУ располагает доступом через сайт научной библиотеки <http://nwapa.spb.ru/> к следующим подписным электронным ресурсам:

Русскоязычные ресурсы

- *Электронные учебники* электронно - библиотечной системы (ЭБС) «Айбукс»

- *Электронные учебники* электронно – библиотечной системы (ЭБС) «Лань»

Рекомендуется использовать следующие интернет-ресурсы

- <http://serg.fedosin.ru/ts.htm>

- <http://window.edu.ru/resource/188/64188/files/chernyshov.pdf>

7. 5. Иные источники.

Не используются.

8. Материально-техническая база, информационные технологии, программное обеспечение и информационные справочные системы

Часть практических занятий проводится в компьютерном классе. Учебная дисциплина включает использование программного обеспечения Microsoft Power Point для подготовки графических иллюстраций. Для формирования лексической базы используются электронные словари Multitran, Lingvo.

Методы обучения с использованием информационных технологий (компьютерное тестирование, демонстрация мультимедийных материалов).

Интернет-сервисы и электронные ресурсы (поисковые системы, электронная почта, профессиональные тематические чаты и форумы, системы аудио и видео конференций, онлайн энциклопедии, справочники, библиотеки, электронные учебные и учебно-методические материалы).

Система дистанционного обучения Moodle.